

REGULÓ.

Pesten csötörtökön augusztus 16^{kán} 1838.

Megjelen társával együtt hetenként kétszer vasárnap és csötörtökön. Fél évi díja helyben képekkel 5 ft. borítéktalanul: postán 6 ft. pengőben. Budapestiek évnegyedenként is vált-hatnak példányt. A' folyóíratnak egyes száma, vagy képe 12 kr. p.p.

ELBESZÉLÉS.

A' kereskedő társak.

(Folytatás.)

II.

In principio.

Már említők, hogy a' házalók mindennap délutáni két órakor gyűlnek-össze a' templomban. Ha délelőtt rekedtté kiabálták magukat, délután természetesen égető szomjúság köszönte-be náluk, mely enyhitendő vala. 1814-ig csak egyetlen 's az is rosz készületű bor-bodé állott a' templomnegyedben, mellynek tulajdonosa, bizonyos vén morgó medve, a' Dupuis-út egy zugában lakott.

Ez időben egy kiszolgált elbocsátott dobos, ki nem tudá elha-tározni, mihől tengődjék, azon gondolatra jött, hogy magának hi-telben öt vagy hat palaczk bort vegyen, és azzal és 3 pohárral a' templomnegyednek éppen közepén, a' rotunda és félszer között le-telepedjék. A' nap égető sugárokat lövelt-le, a' bor nem volt rosz, és Huard Péter egy pohárkáért csak egy sou-t kívánt. Csaplárko-dása olly foganatos sikerrel folyt, hogy egy óra mulva a' borke-reskedőhez ment, adósságát lefizette, 's a' tiszta nyereségből még négy palaczk bort is vehetett.

Huard Péter vállalata naponként virágzóbb és terjedelmesebb lön. Két hét mulva pálinkás üvegeket is lehet a' boros palaczkok közt szemlélni, mellyeknek tiszta tartalma folyó aranyként ra-gyogott a' nap sugaraiban. Egy hónap mulva már sátor födé a' bor-mérőt és vendégeit, kiknek hogy illőleg szolgálhasson, segédet kelle fogadnia. Két hónap mulva nőül vette a' negyednek egyik szolgálóját, kinek tetszelgése (coquetteria) tüzes barna szemeivel 's nem éppen utósó beszédbeli tehetségével egyesülvén, férjének ke-reskedését nem kevésbé emelé. Négy év mulva már kis házat vett Huard Péter a' Forez utsza szegletén, mellynek árát kész pénzben fizette-le; kereskedését, melly bor- 's liqueur-árulásból azóta ven-déglővé, sőt lehet mondani, gyümölcs- és fűszer-kereskedéssé válto-zott, ide vitte-által. Huard Péternek állhatatossága és rendszerető

szelleme, nejének elmés, csüggedetlen munkásságával egyesülve, illy csudákat tett. Bár mi szigorú és gazdálkodó volt is háztartásában Péter, magának és nejének kellemes napokat szerezni nem mulasztá-el. A' fiatal menyecskének ujjain arany gyűrűk fénylettek, férjét pedig ünnepnapon kelle megnézni, midőn uj kék öltönyben nejét színházba 's innen valamelyik vendéglőbe vezette, — nem azért, mintha honn nem ettek volna olly izletest, mint a' vendéglőben, hanem mivel Katalin e' napon mentt akart lenni a' konyha gondjaitól.

Hét-köz-napokon minden este a' háznak egy pár barátja vacsorára hivatott; kik közt leggyakoribb volt Verduron Jakab, egykori kocsis.

Verduron Jakab a' szerelemnek köszönheté szerencsését és kényelmes életét. Bizonyos fűszeráros özvegye bele bősült a' pirosarczú, széles vállú, csinos legénykőbe, ki kocsiját 's lovait igen ügyesen tudta kormányozni. Igaz, a' fonák házasságtól irtózás és szemérem kemény harczot küzdött a' szerelemmel, — mert ki ne is fogta volna orrát fintorgatni választottjának rangja felett: — de Verduron mézszavai, ki előtt a' dámának irántai hajlandósága nem maradt titok, 's kit kedvese pénzes ládájának kacsingásai szerelemre lobbantának, legyőztek végre minden akadályt. A' nyájas özvegy tehát következőleg igazítá-el a' szerelem és szemérem közötti pert: boltját eladta, 's uj férjével és 6000 frank évi jövedelemmel a' városnak azon negyedét, hol eddig lakott, oda hagyva, a' corderie du temple utra költözött. Házasságának első hat hónapjában igen kellemes dolognak találá Verduron egy őt imádó asszony nyájaskodásának tárgyaúl lehetni, ön butoraival ékesített teremekben lakni, osztályának legdelibbjeivel öltözködésben versenyzhetni, minden nap három tál jó étellel 's borral rakott saját asztalához ülni, szolgálás helyett szolgáltatva lenni, végre zsebeiben mindig pénzt hordozhatni; mind ez földi mennyet álmodtata vele; de végre a' henyélés unatkoztatá, és nejének, ki 10 évvel volt nálánál idősebb, nyájaskodásai 's féltékenysége terhére kezdett lenni. Egy idomtalan vén szolgáló viselte a' kémhivatalt, és a' legcsekélyebb félre lépés szinte naponkénti czivódásra szolgáltatott alkalmat.

Ah, illy pillanatokban nehéz sohajtások közt kíváná vissza magában előbbi kocsisságát és nőtlenségét. De sorsán változtatni nem lehetett, és így nem maradt egyéb választása, mint a' föltétleni rabszolgaság, vagy örökös viszály. A' szolgaság jármát azonban nyomasztóbbnak találá; e' szerint köztte 's neje közt folytonos vita folyt, de midőn látta Verduronné, hogy rakoncátlansága köztte 's férje közt naponként választóbb falat von, Jakabnak engedett némi kis szabadságot, melyet ez azonban nem használt egyébre,

mint néha esténként a' Huard körében elköltött vacsorálásra. De kérdés marad még, vajjon Katalin aszonynak nem volt-e néni befolyása Jakab gyakori látogatásaira. Verduroné e' felett gyakran tündött; pedig nem volt oka. Más vonta a' kocsist Huardhoz, és pedig először az, hogy ez idő alatt nejétől távol lehetett, másodsor Péternek sok oldalúsága, vonzó beszédei és azon őszinte csudálkozás, melyet keblében azon férjfiú iránt érzett, ki egy sön nélkül önállású, vagyonos emberré tudott lenni. Ön javait olly drága áron vásároltaknak képzelé, hogy azon ember iránt, ki csupa ügyessége által ennyire felvergődött, tiszteletet érezni meg nem szűnt. Péter és Jakab így lettek biztos barátokká. Vagyonuk szaporításáról kelle vala őket beszélni hallani, ki keblök mélyébe akart látni. — „Előbb tehetős ember akarok lenni, — monda Péter barátjához — azután lemondok a' kereskedésről, megvonom magam' házamban, 's egy pár sárkány-vérű lovat tartok. Cselédséget fogadok, a' nyarat falusi lakomban, a' telet pedig színházba járással töltendém-el.“

„Mind ez hamarabb megtörténhetnék egy pár évvel édes Jakabom, ha 60.000 frankkal több feküdnek kereskedésemben. A' czukorral haszonkémzés most igen nyereséges, 's csak mult héten seperhettem volna zsebembe 20.000 frank tiszta nyereséget 50.000 franknyi árún, ha a' kívánt summát le tudom vala fizetni.

Ez 's hasonló beszédek gondolat-csatát szültek Jakab agyában, kit azon felül még a' dologtalanság és annak komorító tudása is búsitott, hogy vagyonát nejének köszönheti. — „Ha csekély vagyonát — így tündődék magában — megkészszereshetném, nem vethetné többé szememre, hogy kegyelméből élek, és önállású lennék. E' gondolat vampyrként tapadt lelkebe, többé le nem rázhatja, és egy este bátorságot von nejének e' felől egy két szót ejteni.

Eleintén borzadt Verduroné asszony azon gondolattól, hogy a' nagy könyvben biztosított tiszta jövedelmét a' kereskedés kétes változásainak alá vesse. De annyira bele volt bűszülve férjébe, hogy ezen gondolat — „így férje reggeltől estig szeme előtt leend, a' folytonos foglatatosság minden más, neki kellemetlenséget hozandható gondolattól megóvandja“ — végre minden elmélkedést legyőzött agyában. Ez által ingereltetve egy alkalommal még magapendité-meg férje javaslatát, 's létesítését olly hévvel sürgette, melly Jakab vágyait is felülmulta. Az előbb említett okokon kívül még más is ösztözné Verduroné asszonyt a' javaslat elfogadására, azon gondolat t. i. hogy ez által ő ismét bizonyos fennsőbbiséget, fontos-ságot nyerend. Ismereteinek, 's a' fűszer-kereskedés körül szerzett számos évi tapasztalásainak kellett véleménye szerint a' vállalkozat

fő rugójának lenni. Egy csinosan butorzott boltban övé leendő a' diszhely; számos legénység állnd kormányja alatt, és Jakab a' küszöböt sem lépheti által hire, tudta nélkül. Végre gazdagnak, valóban gazdagnak lenni! E' gondolat elégnél is több volt fejének megzavarására.

Most már csak a' Huarddal megkötendő szövetség volt hátra. Verduronék agyában száz meg száz kétkedő gondolat villant-meg vágyaik létesíthetése iránt; Huardnak pedig nem volt egyéb kívánata, mint Verduron tőpénzét kereskedésébe tehetni. Péter, mint minden olyan, ki szerencsáját maga alapítja-meg, nem álmodott egyébről, mint még fényesb polczra juthatásról, és inkább feküdt lelkén vagyonának mint kereskedésének gyarapítása.

De lehetett-e komolyan arra csak gondolni is, hogy a' kényelmesen élő tőpénzes, Verduron, kereskedési haszonkémlembé ölje pénzét! Ez 's hasonló gondolatok léghen épült váraknak tetszettek előtte.

Igy akadályozá heves vágyuk kölcsönös terveiknek valóítását; hasonló gondolatok gátlák őket szándékuk felett egymással értekezni, 's azon véleményben, hogy javaslata nem fogadtatik-el, egyik sem bátorzkodék az első lépést megtenni. Barátságuk azonban naponként szorosabb lön, sőt még az asszonyok is, kik eddigelé csak hideg udvarisággal viseltettek egymás iránt, mind inkább közeledtek egymáshoz, és megbízottabbak lettek. Verduronné asszony több fényes ebédet ada, mellyekre Huardné férjével együtt mindig hivatalos volt. Huardék éppen olly tetszeni vágyással, mint költiséggel, viszonzák a' vendégléseket, és a' két ház rövid időn elválatlan volt minden nyilvános mulatságon.

III.

K ö z ö s k e r e s k e d é s.

Végre mindenik fél nyilatkozék, 's a' kereskedői társaság létre kapott a' nélkül, hogy a' sajátképpen egyezkedés felett sokat vitatkoztak volna. Huard elkészíté kereskedésének leltárát (inventarium, melly 50.000 frankra becsültetett; Verduronék ugyan annyit adtak), 's végezetül elhatároztatott, hogy Verduronék a' Huard háznak eddig bérben adni szokott 1-ső emeletjét foglalják-el. Fényes lakoma végzé a' kötést, mellyre a' most már egyesült kereskedés régi barátai 's nevezeteseb vásárlói meghivattak. Végre a' közös kereskedés csinos czimere is elkészült, 's az ajtó feletti táblán arany betűkből álló következő felirat volt olvasható:

Huard és Verduron

fűszer- bor- és liqueurkereskedése
az arany hordóhoz.

Első hetekben minden arczról öröm sugárzott. Az asszonyok közös háztartásról, közös asztalról gondolkoztak, és gyermekek hiányában tervet koholtak, Verduronénak egy négy éves unoka huga és Katalinnak ugyan olly idős keresztfőja között kötendő házasságról. Ezután egymást te-zni és kurtított keresztneveikről kezdék szóllitni, végre pedig egymás nélkül el sem lehettek.

A' férjfiak barátsága azonban még szorosabb lön. Öröm volt őket látni, mint hengergették felgyűrött ruha-ujjal korán reggel a' hordókat; mint intézkedtek áruik között. Kereskedésük ezentul nem csupán bor, pálinka és közönséges fűszer eladásában határozódott, hanem gyarmati cikkekkel is kereskedtek, és Huard kénytelen volt egy szörnyű raktárt, melly házával szemközt feküdt, megvásárolni, csakhogy áruit fedél alá szállithassa.

Felesleges ugyan megemlíteni, hogy a' bolt belseje is levetközé eddigi szerény kormos alakját, 's hogy a' fennebb említett czimer egy pompás, ujonan készült homlokzatról függött-le. A' padozat, árúfiókok, a' tölgyfából készült két nagy árúasztal, — szóval minden, csinra 's rendre mutatott. Jobb oldalon Huardné asszony ült régi kötelessége szerint a' számos ivó vendégeknek egy pohár bort vagy pohárka pálinkát nyújtó: balról pedig Verduroné asszony foglalt helyet, 's fűszer-kereskedésben szerzett tapasztalása szerint két segédje által elégítetté-ki a' vásárlókat, koronként pedig ön fő-fő kezeivel is kimért egy pár lat kávé, vagy oda nyujta egy font gyertyát. Ha egy pár nyugalmas pillanatuk volt, azonnal összesugott a' két asszony. Közös ebédüknél ha valamelyiknek boltba kellett menni, vetélkedve igyekeztek egymáson könnyíteni, és gyakran megtörtént, hogy inkább mindkettő odahagyá a' szobát, mint sem másiknak engedett volna.

E' szerencsés emberekkel is üzni kellett a' sátánnak játékát, melly fájdalom! nagyon is sikerült neki. *(Folyt. következik.)*

PESTI VIZSGÁLÓ.

E g y k é t s z ó

Pest Buda fő városoknak a' Duna árjától jövődőre megmentésök ügyében.

A' jelen század felemelkedési jelességének nézetik honunkban Pest, hol a' kereskedési források mintegy fő pontban egyesültek, 's innen különféle földrészekre nap-sugárként szétoszlattak, 's ez által a' nemzeti jobb lét és gazdagság megszerzésére e' majdnem egyetlen mód a' legszebb virágzásban diszlott. — Nem szóllok a' miveltségről, nem a' mesterségekről, kevesebbé a' tudományokról, mellyek a' nemzetet a' kül-honiak előtt szinte bámulásig emelték és tiszteltették. Magában Pest mint Pest vagy mint város, és a' hazának első városává alakult város, olly kinese volt a' nemzetnek, mellyet né-

melly idegenek sok tekintetből méltán irigyelhettek. — Láttam Pestet dícső virágzásában, 's láttam azt most, midőn virága a' Duna veszélyes árja által kő-omladványok alá temetteték: — 's ha akkor öröm-könyvek között szemlélttem a' munkásság, szorgalom, művészség, kereskedés, és tudományok szép tanyáját; ugy méltán vérezhetett szívem most, midőn csak kő-garmadákat találtam ott, hol előbb lelkem olly kedvesen érdekeltetett. — Jobbágyi forró hálával áldottam fenséges koronás királyomnak atyáskodó kegyelmét, 's tiszteltem a' segedelmezőkben a' valódi emberiséget, és részvételt, melylyel az inségbe esett pestieknek sorsukat enyhíteni és siralmas állapotjukban segedelmükre lenni siettek: de mind ezek csak a' sanyarú jelent emelek-ki a' kétségbeesés alatti elcsüggedésből; a' Dunának veszélyes kiáradása jövődre még nincs akadályozva, 's mi ez évben a' dícső várost szegényítette, virágától megfosztotta, évekre vissza vetette, még olly dühhel ömölhet a' majd magát ismét felemelendőre, hogy talán még több oka lehet a' nemzetnek könyezni Pest felett, mint hajdan a' választott népnek volt a' szent város romjai felett.

Midőn a' gyászos jelen a' megjelenhető hasonló veszélynek rémletes előképével milliókat retteget, ugy hiszem, minden, ki emberileg érez, azon töri elméjét, miként lehetne a' két fő várost és a' környékbeli helyeket a' Dunának rendkívüli feldagadása által még valaha ujjal reá rohanható gyász és következtől örök időkre megóvni. — Ilyen gondolkozás fogá-él lelkemet már akkor, midőn a' gyász-napoknak hire hozzánk eljutott, 's ugy találtam, hogy a' közösen ohajtott-cél két módon érettethetik-el, mellynek még is a' másikat legcélszerűbbnek hiszem lenni. Nincs bizonyosabb annál, hogy ha a' Duna vize szabadabban lefuthat, a' két fő várost többé a' veszély nem fenyegetheti. Ennek akadályozására, vagy is inkább arra, hogy a' jég össze torlódásához többé a' Duna medrén feljebb ne emelkedjék, egyik mód lehetne, ha a' partok megmagasíttatnának, és pedig a' vá c z i oldalon Pest felől a' soroksári homok-partokig, a' b u d a i részen pedig Ó-Budánál kezdve szinte a' Csepel szigetig. — Ez iszonyú költségbe kerülne, 's még sem volna a' két város tökéletes bátorságban; mert akkor is elszakíthatná a' rendkívüli ár e' töltést, 's talán még gyászosabb napok következnek a' jelen éviéknél. — De tegyük-fel, hogy a' töltések olly igen erősek lennének, hogy azoknak a' víz-dagály nem árthatna, kérdem, azért a' víz-lefolyás könnyebbülne-e? — Valóban nem; a' jég azért ugy össze torlódhatnék, mint ez évben; 's mivel a' lefolyás a' szűk helyen, vagy is a' két város közt csak az volna, mint jelenleg volt, mentté tétethetnék ugyan a' két fő város, de annál többet szenvednének azon helységek, mellyeknek lakosai még most is könnyes szemekkel és fájdalommal emlékeznek a' dülő vésznek ama napjaira, mellyekben mindenöket elvesztettek; mert a' víz-tömeg mind rajtok maradna. — Hogy pedig azoknak vagyonaik is nagyobb 's erősebb töltések által bátorságba tétethessenek, erre majdnem egy egész ország kincse volna szükséges; és így a' hazára egy második haszon nem háramolhatnék. Ennél fogva ez első mód előtttem nem látszik egészen czélszerűnek; — de annál inkább a'

Második — vagy is a' víz-tömegnek egy külön csatornán elosztása, 's illyképpen a' lefolyásnak könnyebbitése. — Erre legjobbnak itélném az enyészet porában is áldást érdemlő néhai idősb Vedres István azon tervének sikeresítését, mi szerint a' Duna és Tisza folyókat egy Pesttől Szegedig huzandó csatorna által öszveköttezni javalá. Ha megtekintjük, hogy azon csatornának, mostani állapotokhoz képest, a' V á c z i töltéstől a' L u d o v i-

ezen mellett kellene huzadni, 's így Szegedig mintegy huszonnégymért-földnyire: úgy azonnal kitetszik hasznossága. Ha vesszük mélységét, szélességét, és ennyi távolságát; úgy első tekintettel kitünik, hogy abba sok millió köb-öl víznek lenne befogadó és lefolyási helye, 's a Pest felett meggyüledő víz magába a Duna medrébe, 's e másik folyóba, vagy is csatornába eloszolván és könnyebben lefutván, egészen természetes, hogy olly veszélyes kiöntést, mint ez idén tett, nem okozhatna, sőt ez úton kivált, ha elől még jégtörők is alkalmaztatnának, a két fő várost és vidékét fenyegető veszélynek egészen elsemmisülnie kellene. — Második haszon lenne, hogy a kereskedési összeköttetés e csatornán azon jókat árasztván-el a hazára, mellyeket az említett derék hazafi értekezésében, 's én is néhány évvel ez előtt e lapokban, 's a Hasznos Mulatságokban bővebben fejtegettünk és megmutattunk, 's mellyeket talán a terv-kiviteli országos választmány előtt még bővebben is megmutathatnánk.

Ezeknek előre bocsátásuk után, nem kétlem, figyelem fordittatik ebbeli javalamatra, 's a hon és két fő városa java létesíttetni fogja azt, mit a kereskedési és nemzeti kincsnek gyarapítási tekintetökből a nemzeti jobb létre szolgáló módnak ismerve, minden lelkes honfi, de főleg az alföldi sík téerein lakók szívből ohajtanak.

MISKOLCZY ISTVÁN.

TERMÉSZETI TÖRTÉNET 'S TUDOMÁNY.

Szén-gőz hatása. Parisban egy fiatal orvos szinte életével adózott a szén-gőz hatásának ön magán megpróbálásaért. Ha a gőz-szagot érző házi gazda szobájába nem megy, elveszett volna az orvos. Ajultán 's a halál révén tévedezve feküdt ágyán, mellyre a gőz hatását megpróbálandó ült, és csak gyors segély menthet-meg. Magához térve arra emlékezett, hogy lan-kadsága miatt elszunyadt.

Szelid poszáta. (Grasmücke). — Mint példatlan 's igen érdekes természeti tünetemny említést érdemel egy posztának szelidsége, melly Berlinben, az elyziumi hangverseny-teremben, a lüster koronáján 36 égő gyertya alatt magának fészket készítve, 's minden nézőnek szeme láttára magát a hanga vagy zaj által megzavartatni nem engedve, költ. A him szorgalmasan látogatja párját, 's midőn körében mulat, az ablakon kézzel is megengedi magát fogni. A csattogányok is költenek a terem szomszédságában, magukat a zene által zavarni nem engedők, 's a himek ez által mintegysarkaltatnak, dalukat a zene hangjai közé keverni.

Kíváncsiság káros következése viselő asszonyokra. Nem régebben igen különös körülmény foglalatostkodtatá a parizsiakat. Bizonyos különösség-szerűség egy vérteteket vásárolt, 's azt a por ellen óvandó, befedé. Neje, ki viselő volt, egykor a boltba lép, 's a még eddig nem látott leplezett tárgyról a takarót kíváncsiságból fölemelé: de minthogy a boltban több vértet is volt, láttára nem rettent-meg. Nem régen azonban még is holt gyermeket szült, mellynek feje mindenben hasonlított a vértetet sisakjához; a fő csontok a sisak külön alkotó részeit képezték. Szemek helyett két üresség volt a fejben. Az alkapczának nem volt csuklója, hanem a felsőben tökélyesen kiképzett 12 foga, az alsóban pedig négy. A testet felboncolták, 's váza az orvosi muzeumban van.

KÜLÖNFÉLE.

Furcsaságok szemléje

rendezi

P I P I S K E.

Motto: „Frohsinn mein Ziel!“

JOH. STRAUSS.

55. Arithmetikai furcsaság. — Bizonyos elmés tanító a következő arithmetikai föladást dictálá tanítványainak. „Egy fehérszemély, ha csak fölnapra is utazik-el, visz magával legalább 3 iskátulyát. — Kérdés: körülbelöl hány iskátulyának kelle Noe bárkájában lenni, hol 4 fehérszemély 49 napig mulatott?“

56. Helyes észrevétel. — Horovitz, kinek „Triumvirat“-jából becsájtom szemlére a következö furcsaságokat — egy nevezetes gondolatotjegyzeföl említett könyvében, mellyet itt mutatok-be kedves olvasóimnak. — Der Patriotismus ist ein Gemeingut in jedem Lande, und das weibliche Geschlecht hat von jeher seinen Antheil redlich behauptet; besonders sagtman: Ungern lieben die Frauen treu und beständig. die englischen Mädchen jedoch verläugnen oft ihr Vaterland!“

57. A' kis philosophus. Iskolamester uram az Isten mindenhatósága fölöl beszélt, 's azt a' teremtésbül bizonyítá-be tanítványainak. — „No Pei! — szólt e' közben — te, mint látom, gondolatokba merültél. Miröl gondolkodol?“ — „Hát én csak arról gondolkodom — lön a' kis bonfordi válasza — hogy, ha az Isten mindent tudott semmi ből teremteni, mit nem teremtetett volna még, ha lett volna valami je hozzá!“

58. Furcsa felelet. — „Ért-e már tanítványa diákul?“ — kérdö praefectus urat a' vendég. — „Biz az soha sem ért semmit!“ lön rá a' felelet.

59. Legujabb könyvkiadási rendszer. — Szakácskönyv jelentetek, 's a' czédulán ezt is lehete többi közt olvasni: „Miuán tökéletesen meg lennék győződve, hogy könyvemnek első kiadása csak hamar el fogna kehi, inkább mindjárt a' második jobbitott 's megbövitett kiadást adám olvasóimnak 's a' t.“

60. A' testestül lelkestül kocsis. — Bizonyos korhely postakocsishoz így szólla egykor a' helybeli lelkész: „Atyámfia! kend annyi sok embert vitt életében, vigyen már egyszer becsületes józan életet is!“ — „Eh mit! — viszonna emez — nekem csak olyan pasasír kell, ki borra valóad!“

Szórejtvény.

Ha ki képzö tehetségét

Kimivelni akarja,

Sok ilyen jót megszerezni

Pénzeit ne sajnálja.

Vége nélkül midőn látom

Szépem szeme tükrében

Szomor részvét, lágy érzelem

Gerjed érte keblemben.

BAJÁRUL M-k-A-t.

Előbbi rejtvény: sás.

Szerkezi Mátray Gábor, halpiacson alul a' Duna partján. 114. szám alatt.

Nyomt. Trattner-Károlyi, uri utsza 612.